

美国历年获奖科幻读物丛书

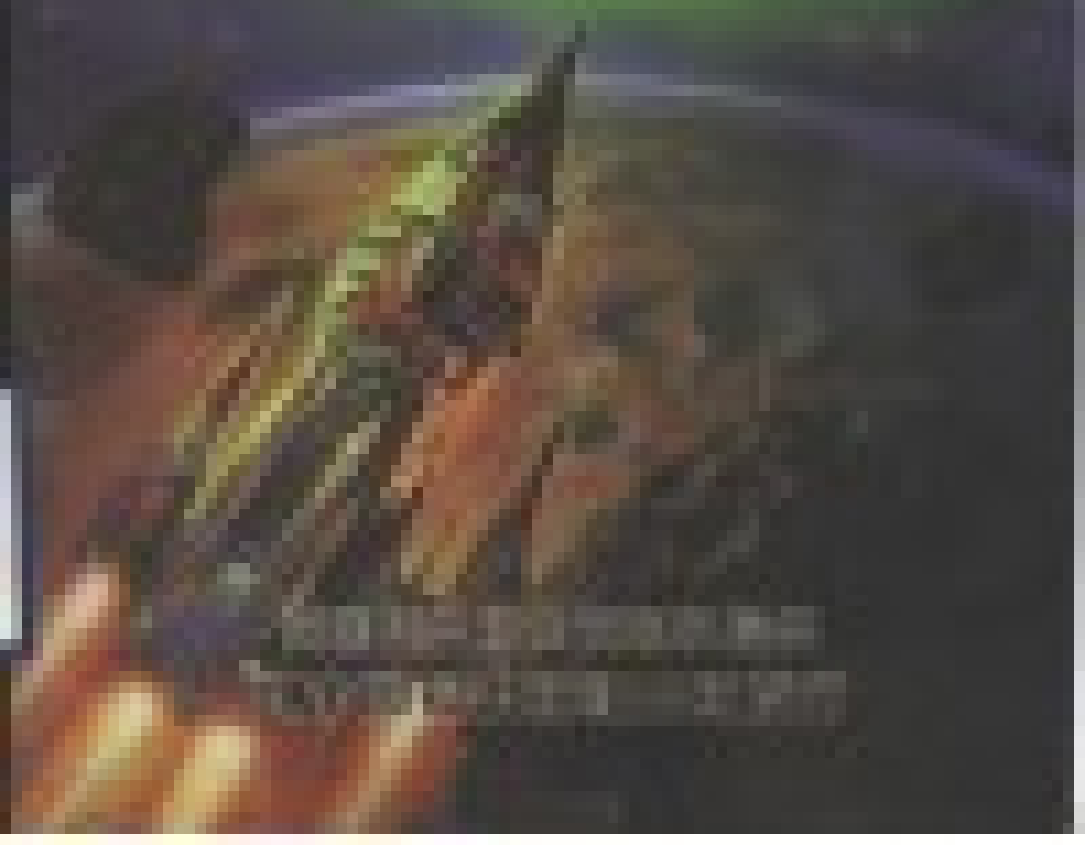
魔鬼的律师



美国桥出版公司版权提供
辽宁画报出版社出版发行

THE DEVIL'S LAWYER

魔鬼的律师



魔鬼的律师

辛尼·米切尔 等著

田亚曼 等译

宋韵声 校

版权合同登记 图字 06—1998—14 号

图书在版编目 (CIP) 数据

魔鬼的律师/米切尔等著·田亚曼等译·—沈阳:辽宁画报出版社,1998.1

(美国获奖科幻读物丛书)

ISBN 7—80601—211—7

I. 魔… I. ①米… ②田… III. 科学幻想小说-短篇小说-作品集-美国-现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 02474 号

WRITERS OF FUTURE VOL. 12

©1996BRIDGE PUBLICATIONS, INC.

Chinese Translation Copyright © 1998 Liaoning Pictorial Publishing House

This translation published by arrangement with Bridge Publications, Inc. and

Author Services, Inc. through Copyright Agency of China.

All Rights Reserved.

本书经中华版权代理总公司代理,由美国桥出版公司正式授权独家出版。版权所有,翻印必究。

辽宁画报出版社出版发行

(沈阳市皇姑区宁山中路 15 号 邮政编码 110031)

沈阳新华印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本:850×1168 毫米 1/32 字数:250 千字 印张:13.25

印数:1—10 000

1998 年 1 月第 1 版

1998 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:邢和明

责任校对:韩琦

封面设计:冯守哲

版式设计:邢和明

定价:19.80 元

编者的话

《美国历年获将科幻读物系列》丛书共十三集现已由我社编译出版。

这些科幻读物选自美国历年评选出的获奖作品有着全新的科学知识、大胆的幻想、新奇的构思、曲折的情节及与之相配的插图。

它们不仅反映了当代美国人民对科学和未来的探求同时也反映了美国社会生活的方方面面，以及作者的鲜明爱憎。

这些读物代表了近年美国科幻读物的最高水平，因而深受美国读者的欢迎。为了在我国青少年中提倡学科学爱科学的意识，我们出版了这套丛书。相信读者会从中得到知识，有所启发，有所钻研，有所成就。

目 录

魔鬼的律师…… 辛尼·米切尔	田亚曼译 (1)
一份来自地球人居住地的报告 …………… 斯·埃·布朗森	马庆瑞译 (9)
和解的日子 …… 达·克·卡明斯	张丽译 (27)
悲伤的高利姆 …………… 罗·威·阿什普兰德	刘永淳译 (57)
魂归奎赫托 …… 伊·罗·罗茨	李宝亮译 (93)
在大象的墓地——时空共舞 …………… 苏·斯多姆	刘宏志译 (119)
最好的武器 …………… 阿林·克·哈罗斯	姚岚译 (142)
犁 铧 …………… M·W·凯伯	王宁译 (177)
圣杯终结 …………… 卡勒蒾·普莱莫	张尾声译 (192)
水仙初升 …………… 罗杰·格列高里	孙胜兰译 (218)
学究死亡综合症 …………… 吉利·克莱文	郭奎武译 (240)
生命之光 …………… 理查·弗洛德	申丽译 (271)

玻璃罐儿的回归映象

…………… 斯科特·阿兹莫思 刘丽欣译 (294)

守墓者的哀歌

…………… 嘉利·波洛克 郭玉颖译 (305)

死 脸 …… 爱德威娜·梅尔 毕凤春译 (325)

彩虹出现之后

…………… 弗·克拉斯 安延儒 宋玉林译 (361)

魔鬼的律师

辛尼·米切尔 著

肯特·马丁 插图

田亚曼 译

作者简介：

我是从一位写作同行汤姆·金那里第一次听说辛尼·米切尔的。他说：“戴维，我刚刚拜访了一位名叫辛尼·米切尔的年轻小姐，就算她的书不畅销，她也会进入《未来作家》的行列。她是我所接触过的最优秀的年轻作家之一。”

现在我可以把他的预想变成了现实。

辛尼·米切尔十三岁上大学，十五岁大学毕业。十六岁时她又返回大学校园并获得佛罗里达州立大学实验物理博士学位。

二十一岁时，她将第一篇小说寄给莫里森·齐默·布拉德列主编的《剑与女巫》第九集，本以为又多了一份退稿单，但没想到她收到了一份合同单。从那以后她又将自己的几部小说卖给《剑与女巫》辑刊和另一种莫里森主编的科幻杂志上。她还将几篇幻想小说评论投寄给《变幻杂志》（一种评论科幻小说界所有短篇幻想小说的十分有趣的刊物），最近辛尼加入了苏珊·西·皮特里主办的“西部号角”基金会。

近来辛尼一直和她的男友格莱哥住在华盛顿。格莱哥是位很有才气的作家，他刚刚把几部小说卖给了埃文书局。他还是位引人注目的出版商，经常和许多写作科幻小说的新秀

签约。

在不远的将来，辛尼的书也要列在格莱哥的出版新书目录上。同时，我希望你也会同我一样喜欢这篇令人赏心悦目的小说。

“先生，魔鬼又将电话打到了一号台。”丽莎·玛丽清脆的声音从破旧的塑料对讲机里传来。

“请稍等，”默里把电话挟在下巴底下，冲着对讲机小声说。他又用短而粗的手指拨了一下塑料按键说，“我正在和贝利先生通话，告诉他我过一会儿给他回话。”

沉寂片刻。“可他说他今天早上已经打来两次电话了。”

默里叹了口气说：“那好吧，让他先等着，我过一会儿就接他的电话。”

“我把他接到三号台上了。”

“谁在二号台？”

“安东尼奥·吉内斯克。”

默里有点打怩了。吉内斯克想请他为一件诈骗案做他的辩护人。可问题是默里已经证实吉内斯克的确有罪。为他做辩护人违犯职业道德，也不大近情理，所以从那以后，默里就一直躲着他。

与贝利一聊就没个完。他坚持让默里第五次查阅一下证词。等默里回到电话机旁，魔鬼已将电话挂断了。

不出所料，默里知道魔鬼为什么打来电话。

那是九年前，也就是默里刚从法律学校毕业两年后。当时的默里娶了娇妻，生了个漂亮女儿，事业刚刚起步。

默里原以为那个走进他的律师事务所的瘦骨嶙峋的人是个客户。他高高的个头，梳了个大背头。这个陌生人使劲儿往下拽了拽衣角，然后一屁股坐在木质的椅子上，就好像坐

在了王位上。他一声不吭，把手伸进怀里掏出一个红皮火柴盒和一根粗粗的瓦尔滋雪茄烟。他咬掉了烟的一头，然后将它吐在地板上。他用左手打开火柴盒，默里的鼻孔马上充满了浓浓的硫磺味儿。陌生人的脸在一闪一闪的烟头后面变幻着模样。他那密密的白色眉毛在亮光中跳跃着，深凹的脸颊令人望而生畏。

“我想贿赂贿赂你。”他说。

默里原以为他是同行对手，是来收买他的。当他知道来者的本意，他开始有点犹豫，继而心生恐惧。不过还是跟同行的其他人一样，他妥协了。

交易达成了。

默里锁上了办公室的门，告诉玛丽等着他的电话。然后解下绑在书桌底下伸出部分的一把钥匙，打开放在左下角抽屉里的一个看样子很结实的小盒子。在一堆契约和合同底下，他找到了他想要的文件。那是一卷硬铮铮的手稿，由一根红缎带绑着。默里打开缎带，手稿便展现在书桌上。他用柔软、汗渍渍的手将手稿铺开，读着那暗红色的笔迹。那是标准的印刷体，默里的眼睛跳到了手稿的最底端。在最后一行写道“证据：双方已实施此合同。”下方是默里颤巍巍的签名，还有路西夫的签名。

默里打电话给他妻子说他得晚点儿回家。他解开领带，冲了一杯热茶喝。玛丽七点就回家去了。办公室里只剩下默里，他仔细查阅着文件，直到困得睁不开眼睛。他索性扎在一堆没看完的合同里睡着了。

一阵急促的敲门声将默里惊醒。他懵懵懂懂地走出办公



室，穿过接待室，将一堆有关布朗斯顿案件的文件踢得满地都是，他踉踉跄跄地冲到了前门，不假思索地打开门。天将破晓，外面的灯光有些发暗。在通往大楼南边一条不常走人的路上有一只怪鸱在哀鸣。

魔鬼往前走了几步进了门口，把空中的一点光亮遮掩住了。他又顺手将默里推进了屋。

“合同时间到了。”

默里木讷地呆坐在丽莎·玛丽的书桌旁。他的领子也被魔鬼拽得裂在了一边。“说说合同吧，我对它的履行方式有点疑问。”

魔鬼浓密的白眉毛往上挑了挑。

默里将这黑暗之神领进他的办公室，又把藏在角落里的—把维尼龙面的、专门留给特殊客户用的扶手椅拽出来。魔鬼从上衣胸前的口袋里掏出一支雪茄烟抽起来。浓浓的、甜丝丝的烟草味儿和煮沸的咖啡以及默里的臭汗味儿混杂在一起。

默里往前挪了挪椅子，将胳膊肘撑在办公桌上。“在我献出我的灵魂之前，我想和你探讨一下在你来说严重违反合同意味着什么。”

魔鬼靠在椅子上，将雪茄烟从嘴边拿下来，打了个哈欠说：“你说呢？”

默里将文件翻到中间的一页：“第四十六行清楚地说明了为偿还放弃了灵魂的签约者，签约者可以在所有致富的道路上获得成功，期限不超过九年。”

魔鬼跷起二郎腿，嘴里两个两个地吐着烟圈儿：“我已将

成功给了你，这九年来你在法庭上辩护的所有案件中都是赢家，现在该轮到你招些大客户的时候了。”

“可麦克来瑞反对怎么办？这个大法官一直和我们对着干。”

“啊，”魔鬼打了一个呵欠，伸出一只修理得很整齐的手指，“可你的私人审查者发现告发此案的主要证人已被查明在七年前参与了毒品交易。可你在法庭上却从未提及此事。”

“在审判此案的时候，主要证人还是孩子，审判记录已封。有些事实与此案毫无联系，也不符合法律程序，就是用上也不符职业道德。”

魔鬼冷笑一声，“可你应该赢。”

“可是……”

魔鬼放下跷起的二郎腿，向前探了探身子。“你瞧，”他边说边用燃着的雪茄烟比划着，“你会得到回报的，干你们这一行的大多数人都毫无条件地与我合作。”

曦光射进魔鬼身后的外间办公室。默里能听见隔壁屋里丽莎·玛丽把皮包扔在桌子上那熟悉的声音。接着他又听见倒水声，这是玛丽为新的一年准备茶水。

“你是个好律师，一个大好人，默里。明说吧，你会给我惹些麻烦，所以我才来贿赂你。我一直恪守协议，时间到了。”路西夫笑了，咧开的大嘴使满脸堆起了一道道的皱纹。“事后你会感激我的。”

谎言之神说对了，默里让步了，与魔鬼的交易达成了。

魔鬼的十个手指火辣辣、干巴巴的，充满了木炭味儿。似乎有什么东西从默里的耳朵往外拉，随着一股烟儿，默里的

灵魂游走了。默里眼睁睁地看着魔鬼打开他的鳗鱼皮箱，魔鬼将默里的灵魂叠起来，放在一堆东西的上面。

没有默里想像的那种恐惧与失落，他一下变得轻松起来，就像他刚刚戴上新配的眼镜那种感觉，他觉得世界比以前大多了。

魔鬼关上箱子，咔嗒一声上了锁。接着又弹了弹烟灰。

“与你合作很愉快。”他站起身，三步并两步地走过丽莎·玛丽的办公桌，一闪出了门。

“又熬了个通宵？”玛丽问道，此时大门还在摆动着。

“查几件老案子。”默里答道。他伸了伸懒腰，深深吸了一口气说，“给我接通吉内斯克的电话。”

很快默里办公室里的电话铃声响了起来。他等了两下，然后拿起电话。

吉内斯克的话音里带着责备和恼怒的口气：“谁呀？”

默里靠在椅背上。用这笔吉内斯克的答辩费，他就可以买他想买的东西了。他笑着说：“吉内斯克吗？是我。默里·泰勒，你的律师。”

一份来自地球人居住地的报告

斯·埃·布朗森 著

帕特里克·斯泰西 插图

马庆瑞 译

作者简介：

斯科特是在七年级以公开抄袭沃尔特·法利所著的长篇小说《种马岛》开始其写作生涯的。九年级时戏剧班演出由他撰写的戏剧，使他赢得了观众跳上舞台，用扫帚像鞭打赛马一样追打他的“殊荣”。

然而，斯科特对此并未接受教训，继续进行他的戏剧活动，参加布里格姆·扬大学及当地定期变换剧目剧团的戏剧演出。他曾在《李尔王》中扮演肯特；在《冬雪雄狮》中扮演亨利；在肖伯纳编剧的《奇异的婚配》中扮演塔尔顿。他也常在电视播放的影片中露面，他与布鲁斯和塞拉·沃德在影片《危难重重》中合作；与博·布里奇斯和乔安娜·克恩斯合演《有三个妻妾的男人》；在斯蒂芬·金编剧的《讲坛》中与加里·辛尼斯和罗布·洛合作；以及演出流行系列剧《天使的青睐》——使他名声大振。

他编写的几部戏剧曾获奖并出版。他为音乐录音带《和平都市》写的歌词，由已在 SF 娱乐圈崭露头角的阿伦·卡德谱曲，他是已成名作曲家奥森·斯柯特·卡德的弟弟。

目前，布朗森正在把奥森·斯柯特·卡德的小说《死寂》改写成舞台剧，并由 ARTE 剧团在夏季演出。近来斯柯

特完成了一部带有主流倾向的长篇小说，广为传播。他又已投入另外两部小说的创作。

布朗森取得了纽约雷根茨学院文学硕士学位。他曾在印度尼西亚的雅加达作过一段传教士。现在他与妻子和四个孩子住在犹他州的奥伦，兼任一家救护站的医疗物质供应经理。